

КАФЕДРА МОВ

ІНОЗЕМНА МОВА (НІМЕЦЬКА МОВА)

Освітній ступінь	бакалавр	<table border="1"><tr><td>Курс</td><td>3, 4</td></tr><tr><td>Семестр</td><td>5-8</td></tr></table>	Курс	3, 4	Семестр	5-8				
Курс	3, 4									
Семестр	5-8									
Спеціальність	025 Музичне мистецтво									
Освітня програма										
Статус	Вибіркова	<table border="1"><tr><td>ECTS</td><td>13</td></tr><tr><td>Годин</td><td>390</td></tr><tr><td>Практичні заняття</td><td>132</td></tr><tr><td>Самостійна робота</td><td>258</td></tr></table>	ECTS	13	Годин	390	Практичні заняття	132	Самостійна робота	258
ECTS	13									
Годин	390									
Практичні заняття	132									
Самостійна робота	258									
Семестровий контроль	Залік /6-й семестр/ залік /8-й семестр/									

Інформація про викладача

ПІБ	Лисенко Л. В., кандидат культурології, доцент кафедри мов Національної музичної академії України імені П. І. Чайковського
e-mail	lysenko.agapi@gmail.com

Анотація навчальної дисципліни

Освіта - стратегічна основа розвитку особистості, суспільства, нації й держави, запорука майбутнього, її політичної, соціально-економічної, культурної та наукової організації. Вона є засобом відтворення й нарощування інтелектуального, духовного потенціалу народу, виховання патріота і громадянина, дієвим чинником модернізації суспільства, зміцнення авторитету держави на міжнародній основі.

В цьому аспекті вивчення іноземної мови є складовою частиною загального завдання підготовки кваліфікованих фахівців для України. Мотивацією вивчення іноземної мови у вузах мистецтв є професійна потреба для студентів, які мають спілкуватися з іноземцями при виїзді

за кордон на фестивалі, конкурси, концерти та при зустрічах з ними в нашій країні. Також багато сучасних фахових текстів, досліджень з музикології, виконавського мистецтва, музичних історичних есе, які використовуються для написання змістовних курсових, дипломних, магістерських праць, опубліковано різними іноземними видавництвами, і студентам потрібен достатній рівень знання іноземної мови, для опрацювання іншомовні джерела з метою одержання необхідної інформації. Саме тому однією з головних особливостей вивчення іноземної мови у немовному вузі є професійно-орієнтований характер, що знаходить своє відображення в учбових цілях та змістовому наповненні навчальних програм.

Кваліфікаційні характеристики випускників вищої школи передбачають високу фахову підготовку, високу загальну культуру та володіння однією з іноземних мов. Володіння іноземною мовою стало необхідною передумовою постійного зростання обміну інформацією і розвитку всебічних зв'язків між багатьма країнами світу. Якщо зараз немає можливості збільшити кількість учбових годин на викладання іноземної мови, то принаймні треба чітко визначити в програмі обсяг учбового матеріалу, який підлягає засвоєнню, а також цілі та завдання курсу " Іноземна мова" з урахуванням спеціальності студента.

Програма дозволяє створити програмний модуль, щоб забезпечити кредитно-модульну оцінку національної освіти і наблизити її до Болонського процесу. Вважається, що самоосвіта є інтегральною частиною всього курсу і йому приділяється в Програмі особливе значення.

1. МЕТА І ЗАВДАННЯ ДИСЦИПЛІНИ

1.1. Метою програми курсу „Іноземні мови для вищих навчальних закладів мистецтв" є практичне оволодіння мовою в обсязі програми, яке забезпечує майбутньому спеціалісту можливість здобувати потрібну інформацію з іноземних інформаційних джерел, опрацювати та використовувати її відповідно до своїх професійних потреб, а також вести нескладну бесіду іноземною мовою в можливих побутових і професійних ситуаціях. В процесі досягнення цієї мети реалізуються також поставлені цією програмою освітні, когнітивні, виховні та соціально-культурні завдання.

1.2. По закінченню курсу навчання студент повинен :

- оволодіти мовою на досить високому рівні, який включає вміння розуміти прочитане, усно або письмово перекладати, складати анотацію, реферувати текст за фаховою тематикою;

- висловлювати свої думки, а також провести бесіду в обсязі словникового запасу, вивченого протягом академічного часу, затвердженого для курсу вивчення мови;

- ефективно і гнучко використовувати іноземну мову в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування;

- висловлювати думки з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності, демонструючи достатнє володіння прийомами структурної побудови тексту, засобами поєднання та цілісності на суперсинтаксичному рівні;

- одержати достатню комунікативну та професійно-орієнтовану підготовку до подальшої самостійної роботи з мовним матеріалом для забезпечення своїх освітніх запитів.

Програмою передбачаються практичні заняття. Під час проведення практичних занять студенти опрацюють навички та вміння найбільш властиві для ефективного вивчення іноземної мови з оглядом на майбутню фахову діяльність. Основні складові частини курсу: **аудіювання, усне мовлення, читання, письмо, переклад.**

Для більш ефективної комунікації з метою розуміння структури навчальної дисципліни та засвоєння матеріалу використовується електронна пошта, Google meet, Zoom.

Перелік тем

1.	Граматичний матеріал: Фонетичний курс (повторення). Нарис історії німецької мови Головні риси аналітичних та синтетичних мов. Слово в лексичній системі німецької мови. Лексичний матеріал: Begrüßung und Abschied, Modelle zur Konversation. Redemittel und Redewendungen.
2.	Граматичний матеріал: Займенник (Pronomen) Особові займенники (Personalpronomen). Лексичний матеріал: Bekanntschaft, Familienmitglieder, Verwandte, Bekannte, Modelle zur Konversation.
3.	Граматичний матеріал: Дієслово (Класифікація) Відмінювання дієслів (das Verb (Klassifikation) (Konjugation der Verben). Лексичний матеріал: Studium, Tagesablauf, Studienplan, Studiumsrichtungen an der Musikakademie, Teilnahme an dem Konzertleben der Stadt.
4.	Граматичний матеріал: Означений та неозначений артикль (bestimmte und unbestimmte Artikel). Відмінок (der Kasus). Відмінювання артиклю (Deklination des Artikels). Лексичний матеріал: Teilnahme an dem Konzertleben der Stadt.
5.	Граматичний матеріал: Іменник. Відмінювання іменників.(Substantiv. Deklination des Substantivs). Утворення множини. Лексичний матеріал: Erlernen der Fremdsprachen, Deutschunterricht, Redemittel und Redewendungen.
6.	Граматичний матеріал: Відмінювання особових займенників (Deklination der Personalpronomen). Лексичний матеріал: Freundschaft, Bekanntschaft, Unterhaltungsgabe, Treffen, Zusammenkunft, Rendezvous, Stelldichein, Modelle zur Konversation.
7.	Граматичний матеріал: Порядок слів в реченні. Заперечення. (Die Wortfolge im Satz). (Negation.) Лексичний матеріал: Freizeitgestaltung, Hobbys, Haushalt, Wohnung, Modelle zur Konversation.
8.	Граматичний матеріал: Присвійні займенники. Відмінювання присвійних займенників (Possessivpronomen; Deklination der Possessivpronomen). Лексичний матеріал: Orchesterwesen, Orchesterspieler, Dirigent, Musikinstrumentengruppen, Probeveranstaltung, Musikwerke, Modelle zur Konversation.
9.	Граматичний матеріал: Вказівні займенники (Demonstrativpronomen). Лексичний матеріал: Orchestertypen, Repertoire, Opernhaus, Philharmonie, Musikhochschulen.
10.	Граматичний матеріал: Зворотні дієслова (Reflexive Verben). Лексичний матеріал: Ausländerfreundlichkeit, Auslandsaufenthalt, Anrede, Modelle zur Konversation. Redemittel und Redewendungen.

11.	Граматичний матеріал: Дієслова з відокремлюваними та невідокремлюваними префіксами (Trennbare Verben, Untrennbare Verben). Лексичний матеріал: Zeit, Monate, Jahreszeiten, Modelle zur Konversation. Redemittel und Redewendungen.
12.	Граматичний матеріал: Стан (der Modus / die Aussageweise). Наказовий стан (Der Imperativ). Лексичний матеріал: die Kunst und die Künstler, Theater, Museum, Ausstellung, Bibliothek, Modelle zur Konversation.
13.	Граматичний матеріал: Перехідні та неперехідні дієслова (Transitive und intransitive Verben). Лексичний матеріал: Gastspielreise, Wettbewerb, Fragebogen, Personalien, Staatsangehörigkeit, Pass.
14.	Граматичний матеріал: Утворення множини іменників. Питальні займенники (Interrogativpronomen). Лексичний матеріал: Reise, Bahnhof, Flughafen, Fahrkarten, Abfertigung, Anmeldung, Grenze, Dienstreise, Urlaub, Währung, Landeskundliche Information.
15.	Граматичний матеріал: Прикметник (Das Adjektiv). Відмінювання прикметників (Deklination des Adjektivs). Лексичний матеріал: Orchester- und Chorleitung, Dirigentenpraktikum, Terminologie, Tempo, Modelle zur Konversation.
16.	Граматичний матеріал: Неозначені, заперечні та безособові займенники (Indefinite, verneinende und unpersonliche Pronomen). Лексичний матеріал: Landeskundliche Information über Deutschland und die Ukraine (Staat, Recht, Politik).
17.	Граматичний матеріал: Імперфект / Претерит (Imperfekt / Präteritum). Таблиця неправильних дієслів (Tabelle der unregelmäßigen Verben). Лексичний матеріал: Erstaufführung, Publikum, Drehbuch des Stückes, Modelle zur Konversation. Redemittel und Redewendungen.
18.	Граматичний матеріал: Дієприкметник (Partizip). Лексичний матеріал: Analyse der Aufführung, Anmerkungen, Reaktion der Zuschauer, Modelle zur Konversation.
19.	Граматичний матеріал: Перфект (Perfekt) Утворення перфекту з допоміжними дієсловами „haben“ та „sein“ (Bildung des Perfekts mit „haben“ oder „sein“). Лексичний матеріал: Einkaufen in Deutschland, Dienstleistungen, Fachgeschäfte (Notengeschäfte), Farben.
20.	Граматичний матеріал: Футурум I (Futurum I). Лексичний матеріал: Zukunftspläne, Weiterbildung, Karriere, Aussichten, Strebertum und Talent, Arbeit, Berufssphäre, Modelle zur Konversation.
21.	Граматичний матеріал: Модальні дієслова (Modalverben). Лексичний матеріал: Theatergebäude, Theaterberufe, Theaterbesuch, Bühnenbild, Spielplan, hinter den Kulissen, Kasse, Garderobe, Modelle zur Konversation.
22.	Граматичний матеріал: Футурум II (Futurum II). Лексичний матеріал: Berufung, Berufsorientierung, Bewerbung, fachliche Qualifikation, berufliche Eignung, die bedeutendsten Musikpersönlichkeiten und ihre berufliche Arbeit, Modelle zur Konversation.
23.	Граматичний матеріал: Плюсquamперфект (Plusquamperfekt) Лексичний матеріал: Landeskundliche Information. Deutschsprachige Länder: Österreich, die Schweiz, Liechtenstein (Sprache, Nationalcharakter, Land, Internationale Beziehungen).

24.	Граматичний матеріал: Числівник (das Zahlwort / das Numerale). Лексичний матеріал: Daten, Zeitperiode, Epochen, Zeitalter, Uhrzeit, Zeitvergleichstabelle für europäische Länder, Modelle zur Konversation. Redemittel und Redewendungen.
25.	Граматичний матеріал: Предикативні звороти можливості та повинності: Конструкції haben+zu+Infinitiv та sein+zu+Infinitiv Infinitiv I та Infinitiv II. Лексичний матеріал: Literatur, Dichtung, Komposition, Kunst und Wissenschaft, Landeskundliche Information.
26.	Граматичний матеріал: Означення (das Attribut). Лексичний матеріал: Gesellschaftsbeziehungen, Status, soziale Ungerechtigkeit, Charaktereigenschaften, Erziehung, Benehmen.
27.	Граматичний матеріал: Поширене означення (Erweiterte Attribut). Лексичний матеріал: Deutsche Komponisten verschiedener Epochen (Lebenslauf, Musikstile), moderne Musik.
28.	Граматичний матеріал: Службові частини мови (die Dienstwörter). Прийменники (die Präpositionen, die Verhältniswörter) Сполучники (Konjunktionen, Bindewörter). Частки (Partikeln) Керування прийменників. Ukrainische Komponisten, russische Romantik.
29.	Граматичний матеріал: Прийменники з подвійним керуванням. Прийменники, які керують давальним та знахідним відмінком (Präpositionen mit dem Akkusativ und Dativ). Лексичний матеріал: Landeskundliche Kommentar, soziale Versicherung, Lohn, Stipendium.
30.	Граматичний матеріал: Пасивний стан (Das Passiv). Лексичний матеріал: Sakramentale Musik, Messe, Liturgische Musik, Requiem oder Seelenmesse, meditative Musik.
31.	Граматичний матеріал: Пасив з модальними дієсловами (Passiv mit Modalverben). Лексичний матеріал: Weltorganisationen, EU, Musikverbände.
32.	Граматичний матеріал: Пасив стану або результативний пасив. (Zustandspassiv sein+ P II). Лексичний матеріал: Wohnen in Deutschland, Förderung und Stärkung der Familie, Landeskundliche Information.
33.	Граматичний матеріал: Ступені порівняння (der Komparativ). Лексичний матеріал: Lebensbedingungen, Wohnumwelt, Lebensniveau, Erwerbstätigkeit. Лексичний матеріал: Anrede, Schreiben, Geschäftsbrief, Botschaft, Aufruf, Anfrage, Redewendungen.
34.	Граматичний матеріал: Субстантивовані прикметники (Substantivierte Adjektive). Лексичний матеріал: Kulturelle Angelegenheiten, Kulturaustausch, Bilaterale kulturpolitische Zusammenarbeit.
35.	Граматичний матеріал: Герундив (конструкція партіцип I з zu). Лексичний матеріал: Deutsche Realien, Alltag.
36.	Граматичний матеріал: Кон'юнктив. Konjunktiv. Лексичний матеріал: Meine Zukunftspläne
37.	Граматичний матеріал: Граматичний матеріал: Konjunktiv I. Лексичний матеріал: Zukunft und Vergangenheit. Überblicke.
38.	Граматичний матеріал: (Konjunktiv II). Würde-форма.

Форми та технології навчання

Практичні заняття, самостійна робота, презентації

Навчальні ресурси

Усі необхідні для вивчення навчальної дисципліни основні та додаткові матеріали надсилаються у відповідну групу MOODLE.

Система оцінювання

№ з/п	Контрольний захід оцінювання	Всього %
1.	Участь у обговореннях та доповнення на практичних заняттях	15
2.	Презентація за обраною тематикою	5
3.	Самостійна робота в аудиторії	10
4.	Модульна контрольна робота	20
5.	Екзамен (залік)	50
	Всього	100

Критерії оцінювання знань студентів

“Відмінно” ставиться, якщо:

1. Літературний переклад німецького тексту за фахом зроблений з використанням ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
2. Вільне читання німецького текст і повне розуміння з матеріалу курсу та фахової спрямованості, володіння повним комплексом термінології з академічної чи професійної галузі, майже не звертаючись до додаткових джерел.
3. Переклад речень з рідної мови на німецьку виконаний без помилок з урахуванням всіх граматичних та лексичних правил.
4. Вміння компетентно підтримувати усне спілкування на широке коло професійно-орієнтованих тем.

“Добре” ставиться, якщо:

1. Літературний переклад німецького тексту за фахом зроблений без використання ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
2. Вміння читати німецький текст, але не повне розуміння складних тем з курсу та фахової спрямованості без достатніх знань термінології.
3. Переклад речень з рідної мови на німецьку виконаний з помилками в простих граматичних та лексичних зворотах.

4. Проявлено навички усного спілкування на вузько-професійно-орієнтовані.

“Задовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад німецького тексту за фахом зроблений не літературно, а дослівно без використання ефективних мовних засобів і зворотів рідної мови.
2. Показано вміння читати німецький текст, але не повністю його розуміти з матеріалу курсу та фахової спрямованості без знань термінології.
3. Переклад речень з рідної мови на німецьку виконаний з помилками за основними граматичними та лексичними правилами.
4. Не проявлено вміння усно спілкуватися на професійні теми.

“Незадовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад німецького тексту за фахом зроблений без розуміння його змісту.
2. Повне нерозуміння німецького тексту за фахом.
3. Переклад речень з рідної мови на німецьку виконаний з великою кількістю помилок.
4. Не проявлено вміння елементарно усно спілкуватися на професійні теми.

Інклюзивне навчання

Навчальна дисципліна може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

Позааудиторні заняття

Передбачається у межах вивчення навчальної дисципліни участь студентів у міжнародних та вітчизняних конференціях, конкурсах творчих робіт, круглих столів.